

Zertifikat

**Hersteller und Schweißbetrieb gemäß
AD 2000-Regelwerk / DIN EN ISO 3834**

Zertifikat Nr.: 01 202 644-A-3292353-001-14

Name und Anschrift des
Herstellers:

**ZESPA Zerspanungs GmbH Dessau
Am Waggonbau 12
06844 Dessau-Roßlau - DEUTSCHLAND**

Hiermit wird bescheinigt, dass die oben genannte Firma über folgende wesentliche Voraussetzungen verfügt:

- Einrichtungen, die eine sachgemäße und dem Stand der Technik entsprechende Herstellung und Prüfung gestatten,
- eine Qualitätssicherung, die eine den Technischen Regeln entsprechende Herstellung und Prüfung der im Prüfbericht genannten Erzeugnisformen sicher stellt,
- fachkundiges Aufsichts- und Prüfpersonal.

Prüfgrundlage:

**AD 2000-Merkblatt HP 0,
DIN EN ISO 3834-3 und
DGR 97/23/EG Anhang I, Abs. 3.1**

Prüfbericht Nr.:

644/14 0402

Geltungsbereich:

**Herstellung von Druckgeräten und anderen
Bauteilen für die Ölsaatverarbeitung und
Herstellung von Getriebegehäusen und anderen
Stahlbaukomponenten, siehe Prüfbericht**

Fertigungsstätte:

**ZESPA Zerspanungs GmbH Dessau
Am Waggonbau 12
06844 Dessau-Roßlau - DEUTSCHLAND**

Gültig bis:

30. April 2017

Berlin, 04.04.2014

Dipl.-Ing. Ines Krüger-Führ

TÜV Rheinland-Zertifizierungsstelle
für Druckgeräte der
TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Außenstelle: Regionalbereich Nord-Ost, Standort: Berlin
TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Alboinstr. 56
D-12103 Berlin
Tel. +49 30 7562-1707; Fax: +49 30 7562-1673
e-mail: ines.krueger-fuehr@de.tuv.com

M-210-Rev2



Z Vö. 1-

Zertifikat

Hersteller und Schweißbetrieb gemäß AD 2000-Regelwerk / DIN EN ISO 3834

Zertifikat Nr.: 01 202 644-A-3292353-001-14

Name und Anschrift des
Herstellers:

**ZESPA Zerspanungs GmbH Dessau
Am Waggonbau 12
06844 Dessau-Roßlau - DEUTSCHLAND**

Hiermit wird bescheinigt, dass die oben genannte Firma über folgende wesentliche Voraussetzungen verfügt:

- Einrichtungen, die eine sachgemäße und dem Stand der Technik entsprechende Herstellung und Prüfung gestatten,
- eine Qualitätssicherung, die eine den Technischen Regeln entsprechende Herstellung und Prüfung der im Prüfbericht genannten Erzeugnisformen sicher stellt,
- fachkundiges Aufsichts- und Prüfpersonal.

Prüfgrundlage:

**AD 2000-Merkblatt HP 0,
DIN EN ISO 3834-3 und
DGR 97/23/EG Anhang I, Abs. 3.1**

Prüfbericht Nr.:

644/14 0402

Geltungsbereich:

**Herstellung von Druckgeräten und anderen
Bauteilen für die Ölsaattverarbeitung und
Herstellung von Getriebegehäusen und anderen
Stahlbaukomponenten, siehe Prüfbericht**

Fertigungsstätte:

**ZESPA Zerspanungs GmbH Dessau
Am Waggonbau 12
06844 Dessau-Roßlau - DEUTSCHLAND**

Gültig bis:

30. April 2017

Berlin, 04.04.2014

Z Kr - F
Dipl.-Ing. Ines Krüger-Führ



TÜV Rheinland-Zertifizierungsstelle
für Druckgeräte der
TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Außenstelle: Regionalbereich Nord-Ost, Standort: Berlin
TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Alboinstr. 56
D-12103 Berlin
Tel. +49 30 7562-1707; Fax: +49 30 7562-1673
e-mail: ines.krueger-fuehr@de.tuv.com

M-210-Rev2

Certificate

**Manufacturer and Welding Shop acc. to
AD 2000-Code / DIN EN ISO 3834**

Certificate no.: 01 202 644-A-3292353-001-14

Name and address of the
manufacturer:

**ZESPA Zerspanungs GmbH Dessau
Am Waggonbau 12
06844 Dessau-Roßlau - GERMANY**

It is hereby certified that the manufacturer has furnished proof of the quality requirements. The above-mentioned company

- has facilities permitting manufacturing and inspection in conformity with the present technical standard,
- operates a quality system which guarantees that manufacturing and inspection of the products stated in our report are in conformity with the technical codes and regulations,
- employs qualified supervisory and inspection personnel.

Specifications:

**AD 2000-Merkblatt HP0,
DIN EN ISO 3834-3 and
PED 97/23/EC Annex I, Para. 3.1**

Test Report no.:

644/14 0402

Scope:

**Manufacture of pressure vessels and other
components for the oilseed processing and
manufacture of gear boxes and other steel
components, see test report**

Manufacturing Plant:

ZESPA Zerspanungs GmbH Dessau
Am Waggonbau 12
06844 Dessau-Roßlau - GERMANY

Valid until:

April 30, 2017

Berlin, 2014-04-04

Dipl.-Ing. Ines Krüger-Führ

TÜV Rheinland-Certification Body for
Pressure Equipment
TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Branch office: North-East, Location: Berlin
TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Alboinstr. 56
D-12103 Berlin
Tel. +49 30 7562-1707; Fax: +49 30 7562-1673
e-mail: ines.krueger-fuehr@de.tuv.com

M-210-Rev2



Certificate

**Manufacturer and Welding Shop acc. to
AD 2000-Code / DIN EN ISO 3834**

Certificate no.: 01 202 644-A-3292353-001-14

Name and address of the
manufacturer:

**ZESPA Zerspanungs GmbH Dessau
Am Waggonbau 12
06844 Dessau-Roßlau - GERMANY**

It is hereby certified that the manufacturer has furnished proof of the quality requirements. The above-mentioned company

- has facilities permitting manufacturing and inspection in conformity with the present technical standard,
- operates a quality system which guarantees that manufacturing and inspection of the products stated in our report are in conformity with the technical codes and regulations,
- employs qualified supervisory and inspection personnel.

Specifications:

**AD 2000-Merkblatt HP0,
DIN EN ISO 3834-3 and
PED 97/23/EC Annex I, Para. 3.1**

Test Report no.:

644/14 0402

Scope:

**Manufacture of pressure vessels and other
components for the oilseed processing and
manufacture of gear boxes and other steel
components, see test report**

Manufacturing Plant:

**ZESPA Zerspanungs GmbH Dessau
Am Waggonbau 12
06844 Dessau-Roßlau - GERMANY**

Valid until:

April 30, 2017

Berlin, 2014-04-04

Dipl.-Ing. Ines Krüger-Führ

TÜV Rheinland-Certification Body for
Pressure Equipment
TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Branch office: North-East, Location: Berlin
TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Alboinstr. 56
D-12103 Berlin
Tel. +49 30 7562-1707; Fax: +49 30 7562-1673
e-mail: ines.krueger-fuehr@de.tuv.com

M-210-Rev2